
**3rd Session, 55th Legislature
New Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**3^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**BILL
63**

**AN ACT TO AMEND THE
ELECTIONS ACT**

Read first time: May 9, 2006

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
63**

**LOI MODIFIANT LA
LOI ÉLECTORALE**

Première lecture : le 9 mai 2006

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. VICTOR BOUDREAU

M. VICTOR BOUDREAU

2006

BILL 63

PROJET DE LOI 63

**An Act to Amend the
Elections Act**

**Loi modifiant la
Loi électorale**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Subsection 15(1) of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

1 *Le paragraphe 15(1) de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est abrogé et son remplacé par ce qui suit :*

15(1) Where a vacancy in the Legislative Assembly is certified to the Speaker of the Legislative Assembly or the Clerk of the Legislative Assembly as provided by section 24 of the *Legislative Assembly Act*, the Lieutenant-Governor in Council shall within six months from the date upon which the vacancy was so certified, direct the issue of a writ of election for the electoral district for which the vacancy occurred.

15(1) Lorsqu'il est déclaré à l'Orateur de l'Assemblée législative ou au greffier de l'Assemblée législative, de la façon prévue à l'article 24 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, qu'il existe une vacance au sein de l'Assemblée législative, le lieutenant-gouverneur en conseil doit, dans les six mois de cette déclaration, ordonner l'émission d'un bref d'élection pour la circonscription électorale pour laquelle la vacance s'est produite.

2 *This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2006.*

2 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2006.*